



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Document de ședință

A7-0196/2011

26.5.2011

RAPORT

referitor la cererea de ridicare a imunității lui Ágnes Hankiss
(2010/2213(IMM))

Comisia pentru afaceri juridice

Raportoare: Diana Wallis

CUPRINS

	Pagina
PROPUNERE DE DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN	3
EXPUNERE DE MOTIVE.....	5
REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE	9

PROPUNERE DE DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitor la cererea de ridicare a imunității lui Ágnes Hankiss
(2010/2213(IMM))

Parlamentul European,

- având în vedere cererea de ridicare a imunității dnei Ágnes Hankiss, transmisă de Tribunalul Central al Districtului Buda la 6 iulie 2010 și comunicată în ședința plenară din 6 septembrie 2010,
 - în urma audierii dnei Ágnes Hankiss la 11 aprilie 2011, în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul de procedură,
 - având în vedere articolul 9 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene, din 8 aprilie 1965, precum și articolul 6 alineatul (2) din Actul din 20 septembrie 1976 privind alegerea deputaților în Parlamentul European prin vot universal direct,
 - având în vedere hotărârile Curții de Justiție a Uniunii Europene din 12 mai 1964, din 10 iulie 1986, din 15 și din 21 octombrie 2008 și din 19 martie 2010¹,
 - având în vedere articolul 6 alineatul (2) și articolul 7 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A7-0196/2011),
- A. întrucât Tribunalul Central al Districtului Buda, Budapesta, a solicitat ridicarea imunității parlamentare a dnei Ágnes Hankiss, deputată în Parlamentul European, în vederea reîncepterii urmăririi penale împotriva dnei Ágnes Hankiss, astfel cum s-a dispus prin hotărârea Curții Supreme a Republicii Ungaria;
- B. întrucât ridicarea imunității parlamentare a dnei Ágnes Hankiss este cerută în legătură cu presupusa comitere a infracțiunii de defăimare, în conformitate cu secțiunea 181 a Codului penal ungar, ca urmare a unei declarații făcute în emisiunea ‘Péntek 8 mondatvadász’, la 23 ianuarie 2004;
- C. întrucât Ágnes Hankiss a fost învinuită de un reclamant privat, într-o acuzație din data de 18 februarie 2004 adresată Tribunalului Central al Districtului Buda la 23 februarie 2004; întrucât Tribunalul Central al Districtului Buda s-a pronunțat la 28 iunie 2005, hotărâre care a fost atacată la Tribunalul Municipiului Budapesta și anulată de acesta la 3 februarie 2006;
- D. întrucât, ca urmare a acestui fapt, cazul a fost trimis înapoi Tribunalului Central al Districtului Buda, care a achitat-o pe Ágnes Hankiss de învinuire, la 6 februarie 2009; întrucât reclamantul a atacat în instanță această hotărâre la Tribunalul Municipiului

¹ Cauza 101/63, Wagner/Fohrmann și Krier, Culegere 1964, p.195, Cauza 149/85 Wybot/Faure și alții, Culegere 1986, p.2391, Cauza T-345/05 Mote/Parliament Culegere II 2008, p.-2849, Cauzele conexe C-200/07 și C-201/07 Marra / De Gregorio și Clemente, Culegere II 2008, p.7929 și cauza T-42/06 Gollnisch / Parliament

Budapesta, care a hotărât la 25 martie 2009 să mențină hotărârea tribunalului districtual în toate punctele sale;

- E. întrucât, la 12 noiembrie 2009, Curtea Supremă a Republicii Ungaria a anulat ambele hotărâri judecătorești pentru încălcarea dreptului material și a ordonat Tribunalului Central al Districtului Buda reînceperea urmăririi penale;
- F. întrucât Ágnes Hankiss este deputată în Parlamentul European din data de 15 iulie 2009;
- G. întrucât, în conformitate cu articolul 9 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene, în timpul sesiunilor Parlamentului European, membrii acestuia beneficiază, pe teritoriul lor național, de imunitățile acordate membrilor parlamentului din țara respectivă; întrucât aceasta nu împiedică Parlamentul să-și exercite dreptul de a ridica imunitatea unuia dintre membrii săi;
- H. întrucât secțiunea 552 (1) din Legea ungară privind procedurile penale prevede suspendarea procedurilor penale în cazul unei persoane care se bucură de imunitate și solicitarea ridicării imunității și întrucât secțiunea 551(1) din respectiva lege prevede că se pot demara proceduri penale , printre altele, împotriva unui deputat în Parlamentul European, numai după suspendarea imunității;
- I. întrucât secțiunea 12(1) din Legea LVII prevede că cererea de ridicare a imunității într-o cauză care privește o acțiune privată este adresată de instanța judecătorească Președintelui Parlamentului,
- J. întrucât, în cadrul noii proceduri declanșate în urma anulării, Ágnes Hankiss a declarat că este deputată în Parlamentul European și, în consecință, Tribunalul Central al Districtului Buda, în temeiul secțiunii 552(1) din Legea ungară privind procedurile penale și al secțiunii 12 din legea LVII, a hotărât să suspende urmărirea și să solicite ridicarea imunității;
- K. întrucât este prin urmare oportun să se recomande ridicarea imunității parlamentare în acest caz,
 - 1. hotărăște să ridice imunitatea dnei Ágnes Hankiss;
 - 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite imediat prezenta decizie, precum și raportul comisiei competente, autorităților competente ale Republicii Ungaria și dnei Ágnes Hankiss.

EXPUNERE DE MOTIVE

1. Istoricul dosarului

În ședința din 6 septembrie 2010, Președintele a anunțat, în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul de procedură, că a primit la 6 iulie 2010 o scrisoare din partea Tribunalului Central al Districtului Buda, în care se solicită ridicarea imunității parlamentare a dnei Ágnes Hankiss.

Președintele a transmis această solicitare Comisiei pentru afaceri juridice, în conformitate cu articolul 6 alineatul (2).

Tribunalul Central al Districtului Buda, Budapesta, solicită Parlamentului European să ridice imunitatea deputatei sale, Ágnes Hankiss, în legătură cu reînceperea urmăririi penale, dispuse prin hotărârea din 12 noiembrie 2009 a Curții Supreme a Republicii Ungaria. Ágnes Hankiss este acuzată de către un reclamant privat de comiterea în public a unei presupuse infracțiuni de defăimare (secțiunea 179 din Codul penal ungar) și, în mod deosebit de defăimarea memoriei unei persoane decedate, tatăl reclamantei, în temeiul secțiunii 181 din Codul penal ungar, ca urmare a unei afirmații făcute la emisiunea 'Péntek 8 mondatvadász' la 23 ianuarie 2004. Acuzația, din 18 februarie 2004, a fost înaintată Tribunalului Central al Districtului Buda, la 23 februarie 2004. La 28 iunie 2005, Curtea a pronunțat hotărârea judecătorească, atacată cu apel la Tribunal Municipiului Budapesta și anulată de respectivul tribunal la 3 februarie 2006. Ca urmare a acestui fapt, cazul a fost trimis înapoi Tribunalului Central al Districtului Buda, care a achitat-o pe Ágnes Hankiss de acuzații, la 6 februarie 2009.

Reclamantul a atacat în instanță această hotărâre la Tribunalul Municipiului Budapesta, care a hotărât la 25 martie 2009 să mențină hotărârea tribunalului districtual în toate punctele sale.

Ulterior, reclamantul a solicitat Curții Supreme ungare revizuirea hotărârii curții de apel, argumentând că achitarea a rezultat ca urmare a încălcării dispozițiilor de fond ale dreptului penal. La 12 noiembrie 2009, Curtea Supremă a admis că a fost vorba într-adevăr de o încălcare a dispozițiilor materiale ale dreptului penal și a ordonat reînceperea urmăririi penale de către Tribunalul Central al Districtului Buda. Instanța trebuie să deruleze noua procedură ținând seama de argumentele prezentate în hotărârea Curții Supreme.

Tribunalul Central al Districtului Buda a deschis noua procedură la 31 martie 2010. În aceeași zi procedura a fost suspendată în temeiul faptului că Ágnes Hankiss se bucură de imunitate parlamentară în calitate de deputată în Parlamentul European. Cererea de ridicare a imunității în cauză a fost făcut de către tribunal la 6 iulie 2010.

2. Legea și procedura privind imunitatea deputaților în Parlamentul European

Articolele 8 și 9 ale Protocolului din 8 aprilie 1965 privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene stipulează următoarele:

Articolul 8:

Deputații nu pot fi dați în urmărire, deținuți sau trimiși în judecată pentru opiniile sau voturile exprimate de aceștia în exercițiul funcției lor.

Articolul 9:

Pe durata sesiunilor Parlamentului European, membrii acestuia beneficiază:

- a. pe teritoriul național, de imunitățile acordate membrilor parlamentului țării lor,*
- b. pe teritoriul oricărui alt stat membru, scutirea de la orice măsuri de detenție și de la orice trimitere în judecată.*

Imunitatea li se aplică și atunci când aceștia călătoresc spre și de la reuniunile Parlamentului European.

Imunitatea nu poate fi invocată în caz de flagrant delict și nu poate obstrucționa dreptul Parlamentului European de a ridica imunitatea unuia din membrii săi.

Secțiunea 12 din Legea LVII din 2004 privind Statutul juridic al deputaților ungari în Parlamentul Europei (în continuare Legea LVII) prevede următoarele: *„(1) Parlamentul European are dreptul de a decide cu privire la suspendarea imunității membrilor în Parlamentul European.*

(2) ...

(3) ...

(4) Autoritățile care depun o cerere de suspendare a imunității oferă parlamentului European și comisiei care se ocupă de cazurile de imunitate toate informațiile pe care comisia în cauză la consideră necesare pentru a-și formula o opinie în legătură cu suspendarea imunității.

(5) În cazul în care se suspendă imunitatea, autoritatea care adoptă hotărâri ca rezultat al suspendării imunității informează Președintele Parlamentului European în legătură cu decizia sa privind imunitatea.

(6) ...

(7) Decizia de suspendare a imunității candidaților pentru Parlamentul Național se ia de către Comisia electorală națională. O cerere în acest sens trebuie trimisă de către președintele Comisiei electorale naționale.

Secțiunea 10 din Legea LVII prevede următoarele:

„(1) Deputații în Parlamentul European sunt îndrituiți la privilegiile și imunitățile consacrate în Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene, anexat la Tratatul de instituire a unei Comisii unice a Comunităților Europene (8 aprilie 1965).

(2) Deputații în Parlamentul European au dreptul la aceeași imunitate ca membrii parlamentului.

(3) nul/ gol

Secțiunea 552(1) din Legea ungară privind procedurile penale prevede suspendarea procedurilor penale în cazul unei persoane care beneficiază de imunitate și solicitarea ridicării imunității iar secțiunea 551(1) din respectiva lege prevede că se pot demara proceduri penale împotriva, printre altele, unui deputat în Parlamentul European, numai după suspendarea imunității.

Procedura din cadrul Parlamentului European este reglementată prin articolele 6 și 7 din Regulamentul său de procedură. Dispozițiile pertinente sunt următoarele:

Articolul 6 - Ridicarea imunității

1. *În exercitarea competențelor sale în ceea ce privește privilegiile și imunitățile, Parlamentul se preocupă în special de conservarea integrității sale ca adunare legislativă democratică și de asigurarea independenței deputaților în îndeplinirea atribuțiilor care le revin.*
2. *Orice cerere adresată Președintelui de o autoritate competentă a unui stat membru în vederea ridicării imunității unui deputat este comunicată în ședință plenară și trimisă comisiei competente. (...)*

Articolul 7 - Proceduri privind imunitatea

1. *Comisia competentă examinează fără întârziere și în ordinea în care i-au fost prezentate cererile de ridicare a imunității sau de apărare a imunității și privilegiilor.*
2. *Comisia prezintă o propunere de decizie care se limitează la recomandarea adoptării sau respingerii cererii de ridicare a imunității sau de apărare a imunității și privilegiilor.*
3. *Comisia poate solicita autorității interesate furnizarea tuturor informațiilor și precizărilor pe care le consideră necesare pentru a stabili dacă este cazul să se ridice sau să se apere imunitatea. Deputatul în cauză are posibilitatea să ofere explicații; el are posibilitatea să ofere explicații, poate prezenta toate documentele și mijloacele de probă scrise pe care le consideră pertinente. El poate fi reprezentat de un alt deputat. (...)*
6. *În cazurile de apărare a unui privilegiu sau a unei imunități, comisia precizează dacă circumstanțele constituie un obstacol de ordin administrativ sau de altă natură în ceea ce privește, pe de o parte, libertatea de circulație a deputaților care se deplasează către sau dinspre locul de reuniune a Parlamentului sau, pe de altă parte, exprimarea unei opinii sau a unui vot în exercitarea mandatului, sau dacă se încadrează în aspectele prevăzute la articolul 10 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile care nu se află sub incidența dreptului intern și prezintă o propunere prin care invită autoritatea în cauză să tragă concluziile care se impun.*

3. Justificarea deciziei propuse

În conformitate cu articolul 9 din Protocol, datorită faptului că procedurile privesc o infracțiune care se presupune că ar fi fost comisă în Ungaria, Ágnes Hankiss fiind cetățeană ungară în momentul respectiv, singura parte care se poate aplica este aceea în care se prevede: „Pe durata sesiunilor Parlamentului European, membrii acestuia beneficiază: a) *pe teritoriul național, de imunitățile acordate membrilor parlamentului țării lor*”. Prevederile legislative ungare care se aplică aici sunt secțiunea 10 și secțiunea 12 din Legea LVII.

Pentru a decide asupra apărării imunității parlamentare, Parlamentul își aplică propriile principii consecvente.

În cazul de față, raportoarea consideră că acest caz nu poate fi asimilat activităților politice ale dnei Ágnes Hankiss, în calitate de deputată în Parlament. Cazul privește o declarație făcută în 2004, cu mult timp înainte de alegerea acesteia în Parlamentul European. Raportoarea nu a găsit nicio dovadă de fumul persecutionis, i.e. suspiciune suficient de serioasă și de precisă că

acțiunea a fost intentată cu intenția de a-i cauza deputatei daune de natură politică. Trebuie remarcat, însă, că hotărârea Curții Supreme din 12 noiembrie 2009, prin care se ordona reînceperea urmăririi penale, a fost înmănată când Ágnes Hankiss era deputată în Parlament și beneficia de imunitate parlamentară, a cărei ridicare nu a fost solicitată în acel moment. Acest fapt poate fi considerat un viciu de procedură. Cu toate acestea, ridicarea imunității parlamentare a fost în mod corect solicitată după inițierea noii proceduri, în primă instanță la 31 martie 2010 de către Tribunalul Central al Districtului Buda, care, în temeiul secțiunii 552(1) din Legea ungară privind procedurile penale și secțiunea 12 din Legea LVII, a suspendat procedura și a cerut ridicarea imunității.

Prin urmare, este oportună recomandarea de a se ridica imunitatea parlamentare în acest caz.

4. Concluzie

În temeiul considerațiilor de mai sus și în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul de procedură, după analizarea argumentelor pro și contra ridicării imunității deputatului, Comisia pentru afaceri juridice recomandă Parlamentului European să ridice imunitatea parlamentară a dnei Ágnes Hankiss.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	24.5.2011
Rezultatul votului final	+: 9 -: 0 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Sebastian Valentin Bodu, Christian Engström, Klaus-Heiner Lehne, Jiří Maštálka, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Diana Wallis, Tadeusz Zwiefka